

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 12

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

109<sup>e</sup> année

N° 12/83

9 juin 1983

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements: av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne, tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

François Neyroud, arch. SIA, collaborateur permanent

**Impression:**

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

**Photolitho:**

Polygravia, Borde 28bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 98.—

Un an, étranger Fr. 105.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.—

Prix du numéro, étranger Fr. 7.—

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),

N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:

Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

## Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale  
23, rue Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

IVA

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 21/83

Technik für eine lebenswerte Zukunft. Von *Wolfgang Wild*, München 583  
50 Jahre Institut für Aerodynamik an der ETH Zürich. Gedenkfeier für Jakob Ackeret 587  
J. Ackeret: Persönliche Erinnerungen. Von *Fritz Schultz-Grunow*, Aachen 587  
Jakob Ackeret und die Geschichte der Machschen Zahl. Von *Niklaus Rott*, Zürich 591

Numéro 22/83

Ursachen und Lösungsansätze der heutigen Arbeitslosigkeit. Von *Egon Tuchtfeldt*, Bern 603  
Der Früchte- und Gemüse-Engrosmarkt Zürich. Von *Hans Kast, Rudolf Burger, Hans Koller, Hans-Rufolf Stierli*, Zürich 609

## Sommaire

Tableau des concours B 69

Industrie et technique B 70

Perspectives du génie civil

L'ingénieur civil: utile à tous!, par *Jean-Pierre Weibel* 217

L'ingénieur au passé et à l'avenir, par *Simon Aegerter* 219

Ingénieur civil — Réflexions à mi-chemin, par *Nicolas Kosztics* 222

La présence économique de la Suisse dans le monde: le rôle de l'ingénieur civil, par *Bénédict de Tschamer* 225

L'ingénieur civil: un constructeur, par *Jean-Paul Pignat* 228

Les perspectives du génie civil, par *Pierre Knoblauch* 230

Constructions hydrauliques, par *Rudolf Biedermann* 234

Aménager l'existant, imaginer le futur, par *Jean-Christophe Hadorn* 238

La route offre-t-elle encore un avenir aux ingénieurs civils?, par *Jean Eckert* 241

Un ingénieur civil à la tête d'un aéroport intercontinental, par *Jean-Pierre Jobin* 243

Perspectives du génie civil, par *Jean-Werner Huber* 246

Les ouvrages hydrauliques dans le tiers monde, par *Giovanni Lombardi* 250

L'ingénieur civil et les transports routiers, par *Walter Knobel* 253

Ingénieur de la ville à Sion, par *René Schwery* 256

Un ingénieur civil à la tête des Chemins de fer fédéraux, par *Roger Desponds* 258

Point final 263

Nécrologie 264

Bibliographie 264

Carnet des concours B 71

Congrès B 71

EPFL B 71

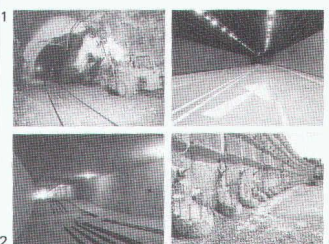
Expositions B 71

Documentation générale B 71

## Dans le prochain numéro:

Bâtiment commercial  
« Métropole -  
Yverdon-les-Bains »

## Couverture



1. Tunnels BLS du Bietschtal I et II, Valais. Excavation d'une seconde voie, sans interruption du trafic. Longueurs 589 et 952 m.
2. Tunnel d'évitement de Carouge, Genève. Tronçon en galerie couverte construite avec parois moulées et voûte bétonnée sur le terrain avant excavation.
3. Galerie technique souterraine pour l'Université de Lausanne, à Dorigny. Construction en béton armé à ciel ouvert. Section 7,00 x 2,85, longueur 1200 m.
4. Autoroute N1, tunnel de Stephanshorn, Saint-Gall. Etude d'une variante d'exécution en collaboration avec un bureau d'ingénieur.

## Nos activités

### Génie civil

Tunnels; ouvrages d'art; aéroports; autoroutes; routes et canalisations.

### Bâtiment

Logements; hôtels; hôpitaux; bâtiments publics; bâtiments administratifs et commerciaux; constructions industrielles; parkings; constructions tubulaires.

### Activités spéciales

Travaux spéciaux de fondation: pieux forés; pieux injectés MV; parois moulées et étayages métalliques; battages; rabattement de nappes; pousse-tubes; travaux hydrauliques; ancrages.

Bétoncoupe: sciage à lame; éclatement et carottage hydrauliques; sciages sol et muraux; découpage thermique.

Recherche + applications: sols industriels MZ et MZ COLOR; revêtements MZU; structures collées; protections antifeu; joints mécaniques et synthétiques.

Laboratoire: essais; études; expertises d'ouvrages en béton; recherches; laboratoire du feu

### Services

Bureaux techniques: étude des méthodes de construction et programmation des travaux. Etudes d'ingénieurs requérant une expérience d'entreprise. Elaboration de variantes.

Entreprise générale: réalisation «clés en main» de parkings, bâtiments d'habitation, immeubles commerciaux et administratifs, constructions industrielles.

### Conrad Zschokke SA

42, rue du 31-Décembre  
1211 Genève 6